



# ECOS

## **Español básico**

Artículos determinados e indeterminados

## **Diálogo**

La cuenta de enero

## **Situaciones cotidianas**

Planificar los gastos y establecer objetivos



1. Introducción **I** 01:26

## **ESPAÑOL BÁSICO**

---

2. Los artículos determinados e indeterminados: Diálogo y ejercicio **F** 06:29

### **TEMA DEL MES**

#### **SITUACIONES COTIDIANAS: PLANIFICAR GASTOS Y ESTABLECER OBJETIVOS**

---

3. Diálogo 1 y ejercicio – Planificar gastos **I** 10:36  
4. Vocabulario **I** 03:51  
5. Diálogo 2 y ejercicio – La cuesta de enero **I** 07:20  
6. Vocabulario **I** 03:00  
7. Ejercicio: Idioma – Modismos **I** 02:25

### **GRAMÁTICA**

---

8. Viajes – Menorca: un paraíso del Mediterráneo **I** 04:35  
9. Gramática y ejercicio – ¿Ser o estar? Esa es la cuestión **F** 07:59

### **IDIOMA**

#### **ESPAÑOL COLOQUIAL**

---

10. La familia Pérez: ¡Un día de nervios! **I** 05:01  
11. La frase del mes y ejercicio de comprensión: “¡Me metió una bola...!” **I** 03:59

### **TEMAS DE ECOS**

#### **COMPRENSIÓN DE TEXTO**

---

12. Panorama Latinoamérica – Palabra del mes. Chile: el roto **A** 02:47  
13. Panorama España – España despide las Navidades con el Niño **I** 02:48  
14. Despedida **F** 00:39

[62:33]

**FÁCIL F**

Texte ab Niveau A2  
des GER

**INTERMEDIO I**

Texte ab Niveau B1  
des GER

**AVANZADO A**

Texte ab Niveau C1  
des GER

GER: Gemeinsamer Europäischer Referenzrahmen

**1. Introducción 01:26 I**

**Covadonga:** Hola, querido lector y oyente de ECOS. En esta ocasión seguimos repasando el español básico. Asimismo, viajaremos a la bella isla de Menorca.

**Carlos:** Y en el tema del mes, “Situaciones cotidianas”, le enseñamos con vocabulario básico las expresiones ...

**Covadonga:** ... que se utilizan para planificar gastos y establecer objetivos.

**Carlos:** También podrá escuchar otros temas actuales e interesantes. Y, por supuesto, no faltarán los ejercicios que le servirán para perfeccionar y mejorar su nivel de español.

**Covadonga:** Y no olvide que esta grabación tiene un objetivo ...

**Carlos:** ... que es que usted pueda aprender escuchando y leyendo. Dos premisas imprescindibles para dominar el idioma español.

**ESPAÑOL BÁSICO****2. Los artículos determinados e indeterminados 06:29 F**

**Covadonga:** En ECOS AUDIO seguimos, en esta nueva entrega, repasando el español básico.

**Carlos:** En esta ocasión, le mostramos cómo usar los artículos determinados e indeterminados.

**Covadonga:** Escuche a continuación el siguiente diálogo y después haga un ejercicio al respecto: en la clase de español hoy toca el tema de los artículos. Todos los alumnos están muy atentos a Rosa, su profesora de español.

**Rosa:** Hola, ¿qué tal? Esta clase la voy a dedicar a los artículos indeterminados y determinados. En primer lugar, os diré que el artículo es una palabra que sirve para introducir el sustantivo y que tiene el mismo género y número que este.

**repasar**

- wiederholen

**planificar gastos**

- Kosten vorplanen

**establecer objetivos**

- Ziele festlegen

**la grabación**

- Aufnahme

**la premisa imprescindible**

- unabdingbare Voraussetzung

**la entrega**

- (hier) Folge

**toca**

- (hier) ist dran

**el género**

- Genus, Geschlecht

**Emma:** Y ¿qué significan indeterminados y determinados?

**Profesora:** Os explico... Los artículos determinados sirven para hablar de cosas que conocemos y los indeterminados, de las cosas que aún no conocemos.

Los artículos indeterminados en singular masculino son: un (por ejemplo: un coche) y en femenino, una (una casa). Y en plural se diría: unos (unos coches) y unas (unas casas). Y los artículos determinados son: en singular masculino, el (por ejemplo: el coche), y en femenino, la (la casa). Y en plural diríamos: los (los coches) y las (las casas).

**Paul:** ¿Podrías poner algún ejemplo más?

**Profesora:** Sí, claro, voy a poner otro ejemplo para que lo entendáis mejor. Paul, tú quieres conocer la cocina española y me preguntas: ¿Vamos a comer una tortilla de patata? Se entiende que aún no conoces su sabor y, por eso, usas el artículo indeterminado: “una tortilla”. Pero cuando ya la pruebas, me dices: Umm, la tortilla de patata está buenisísima. Es decir, ya la has probado, conoces su sabor y te encanta... y, por eso, usas el artículo determinado: “la tortilla”. ¿Veis la diferencia?

**Pierre:** ¡Sí! La tortilla de patata es mi comida preferida...

**Profesora:** Ahora, Carlos y yo vamos a enumerar algunas reglas básicas para el uso de los artículos. Podéis tomar apuntes:

1. Hay artículos determinados en femenino y masculino: el, la, los, las.

2. En español no existe el género neutro (das).

3. Lo es un artículo determinado que nunca va delante de nombres, sino de pronombres, adjetivos o preposiciones. Por ejemplo: ¿Qué es lo que más te gusta del trabajo?

4. Lo también se usa para expresar superlativos. Por ejemplo: Lo mejor de cada casa.

5. La unión entre la preposición a + el da como resultado al; o la preposición de + el da como resultado del.

6. Un, una, unos, unas son los artículos indeterminados en español. Estos introducen un nuevo elemento en la frase o conversación. Por ejemplo: Ha venido una chica preguntando por ti. No le he dado tu número porque no la conocía.

---

#### podrías

• könntest du

#### enumerar

• aufzählen

---

#### tomar apuntes

• mitschreiben, Notizen machen

### → Español básico. Ejercicio

**Covadonga:** A continuación, haga un ejercicio al respecto.

**Carlos:** Elija el artículo determinado o indeterminado correcto:

1. Madrid es (**la / una**) ciudad muy grande.
2. (**Los / Unos**) estudiantes de esta clase de español sacan buenas notas.
3. Hay (**una / la**) chica preguntando por ti en (**una / la**) puerta, ¿sabes quién es?
4. ¿Quieres que te traiga (**el / un**) café?, voy a (**la / una**) cocina.

## TEMA DEL MES

### PLANIFICAR GASTOS Y ESTABLECER OBJETIVOS



### 3. Diálogo 1

#### Planificar gastos 10:36

**Covadonga:** A continuación, vamos a tratar el vocabulario y las expresiones que se utilizan para planificar gastos y establecer objetivos.

**Carlos:** Seguidamente escuchará un diálogo para familiarizarse con el vocabulario sobre este tema. A continuación, haga el ejercicio correspondiente.

#### Lucía y Ernesto están planificando los gastos para estas Navidades.

**Lucía:** Ernesto, este año nos toca celebrar la Navidad en nuestra casa. Así que, ya sabes, lo que eso significa... Un montón de gastos, ¿verdad?

**Ernesto:** ¿Pero no tocaba este año celebrar la Nochebuena y la Navidad en casa de tus padres?

**Lucía:** En teoría, sí. Pero este año mis padres van a tomar las de Villadiego... Mi madre me ha dicho que, como cada Navidad acababa hasta el moño de preparar comidas y cenas, pues que este año se ha apuntado con mi padre a un viaje

sacar buenas notas

► gute Noten bekommen

de la tercera edad y se marchan los dos a pasar las fiestas a un hotel de Alicante, a mesa puesta. Y, como el resto de la familia ya se había hecho a la idea de pasarlo juntos, pues he tenido que tomar yo el relevo y ser la nueva anfitriona.

**Ernesto:** Me alegro por tus padres, pero a nosotros nos han hecho una faena. Eso significa que toca rascarnos el bolsillo... Porque supongo que invitarás todo quisque.

**Lucía:** Ernesto, qué poco fraternal y empático eres. Las Navidades las hemos pasado siempre en familia. En Nochevieja es otra cosa... porque cada uno lo celebra a su bola. Y el día de Reyes, como siempre, volvemos a juntarnos todos otra vez para que los niños disfruten con sus primos de los regalos. Por cierto, este año tu hermana y tu cuñado nos han invitado a comer y a tomar el roscón de Reyes en su casa. Así que no sé por qué te quejas tanto, alma de cántaro.

**Ernesto:** Pues porque este año estoy más tieso que la mojama. El jefe ya nos ha anunciado que nos quedamos sin la paga extra de Navidad porque la empresa no ha dado los beneficios que se esperaban para este año. Y ha dicho que tiene que ahorrar o pone a la mitad de la plantilla de patitas en la calle. ¡Imagínate! Y sin la paga... va a ser más difícil remontar la cuenta de enero, ¿o no?

**Lucía:** Eso sí que es un marrón, cari. Nos tendremos que apretar el cinturón. Pero no vamos a dejar que tu jefe nos arruine estas fiestas. Ven-

ga, Ernesto, sube el ánimo. Y, ahora mismo, nos ponemos a planificar los gastos y ya veremos cómo nos las arreglamos.

**Ernesto:** Vale, doña positiva. Entonces, hagamos una lista de lo básico que necesitamos para estas Navidades y así podremos elaborar un presupuesto con el dinero que tenemos disponible para destinar a cada gasto. Y, de paso, dejar una pequeña cantidad para posibles contratiempos que puedan surgir... ¿Qué me dices?

**Lucía:** Eso sería lo ideal, pero del dicho al hecho hay mucho trecho. Ya te digo de antemano, Ernesto, que no nos van a salir las cuentas y menos para dejar un retén para imprevistos.

**Ernesto:** Bueno, mujer, vamos a echar cuentas y ya veremos. Siéntate..., que voy a traer un cuaderno para hacer los cálculos.

---

#### a todo quisque

- Hinz und Kunz

---

#### fraternal

- brüderlich

---

#### el beneficio

- Gewinn

---

#### la plantilla

- Belegschaft

---

#### remontar la cuenta de enero

- das (finanzielle) Januarloch stopfen

---

#### surgir

- auftauchen

---

#### de antemano

- im Voraus

---

#### no nos van a salir las cuentas

- die Rechnung wird nicht aufgehen

---

#### el retén

- Reserve

---

#### echar cuentas

- kalkulieren, rechnen; Kassenzur machen

## Lucía y Ernesto están en la cocina haciendo las cuentas.

**Lucía:** La decoración navideña del año pasado está todavía pasable, pero tenemos que comprar un abeto natural. El que teníamos de plástico lo tuve que tirar, estaba pelado. Además, tus hijos están muy concienciados con el medio ambiente y quieren uno en maceta para plantarlo luego en el jardín de la abuela.

**Ernesto:** Pero un abeto natural puede costar más de 100 euros. ¿Y si vamos al chino de abajo y compramos unas bombillitas con luces de colores y las ponemos en el ficus de la entrada? Y así matamos dos pájaros de un tiro: somos respetuosos con el medio ambiente y, a la vez, ponemos una decoración original..., ¿qué te parece?

**Lucía:** Que no, Ernesto, que no. Mira, el árbol, el belén y la decoración navideña son imprescindibles en estas fechas y no podemos escatimar, como tampoco lo vamos a hacer en la comida, la bebida y los dulces. Todo tiene que ser de buena calidad. Así que mira las ofertas y los precios de esos productos en algún supermercado online... y nos haremos una idea aproximada de los gastos.

**Ernesto:** Estoy en ello, Lucía... No me metas prisa..., que planificar un presupuesto no es fácil. Uff, ya lo tengo... Y todos son productos de buena calidad, ¡eh!

**Lucía:** Y ¿cuánto dinero nos gastaríamos, más o menos?

**Ernesto:** Pues, entre pitos y flautas, contando el

recibo de la comunidad y otros gastos fijos, nos podríamos gastar unos 700 u 800 euros. Eso, sin contar con algunos imprevistos, como cenas y salidas con colegas, amigos, gastos de lotería y regalos... ¡Ese es otro cantar!

**Lucía:** Bueno, lo de las salidas con los amigos y colegas es inevitable... No nos podemos escaquear... Aunque también podemos poner alguna excusa, como una migraña, por ejemplo...

**Ernesto:** Eso sí que no, Lucía. Lo más divertido son las salidas espontáneas con los amigos. Así que de perdidos al río... Y, según vayan viniendo los imprevistos, así vamos viendo cómo los solucionamos. Y si nos quedamos sin un duro, pues tendremos que buscar a alguien para darle un sablazo.

**Lucía:** Ernesto, porfa, un poquito más de espíritu navideño... No vamos a dar un sablazo a nadie, ya nos las apañaremos como podamos... Venga, vente conmigo a elegir el árbol de navidad a la Plaza Mayor, que si lo dejamos para el

---

### el abeto

► Tanne

---

### pelado/a

► kahl

---

### concienciado/a con el medio ambiente

► umweltbewusst

---

### la maceta

► (hier) Pflanzenkübel

---

### el ficus

► Ficus, Gummibaum

---

### no me metas prisa

► mach mir keinen Druck

---

### sin un duro

► ohne einen Pfennig

---

### apañárselas

► es sich einrichten,  
(hier) zurechtkommen

último momento solo quedan los feos. Además, necesito un musculitos como tú que me ayude a traerlo.

**Ernesto:** Tú lo que necesitas es un chico de los recados. Venga, vale, te acompaño... Y espero que elijas un abeto que se ajuste a nuestras posibilidades... Que te conozco, cariño, que a ti te deslumbra el brilli, brilli (brillo). Y, por si acaso, llevo la calculadora a mano para no pasarnos de la raya con el dinero.

### → Ejercicio 1

**Covadonga:** Seguidamente, complete las oraciones con el vocabulario que hemos aprendido.

**Carlos:** Escuche atentamente y elija la palabra correcta.

- Lucía y Ernesto van a invitar a toda su (compañía / familia) en su casa para (vivir / celebrar) las Navidades, y eso significa más (ingresos / gastos).
- A Ernesto este año su jefe no le va a dar la (pensión / paga) extra de Navidad porque la empresa no ha tenido (beneficios / benefactores).
- Lucía y Ernesto han pensado en planificar el (precio / presupuesto) familiar para poder sufragar todos los (gastos / inversiones) que se avencinan en Navidad.

- Entre pitos y (castañuelas / flautas), los gastos para las fiestas navideñas, según Ernesto, pueden (bajarse / elevarse) a unos 700 euros, sin contar con algunos (previstos / imprevistos).

### 4. Vocabulario 03:51 I

**Carlos:** Escuche a continuación vocabulario sobre este tema y su traducción al alemán.

**establecer objetivos:** Ziele festlegen

**planificar gastos:** Kosten vorplanen

**tomar las de Villadiego:** (ugs.) abtauchen, das Weite suchen

**acabar hasta el moño de algo:** (ugs.) am Ende die Nase gestrichen voll haben von  
**a mesa puesta:** (fig.) an den gedeckten Tisch; ohne jede Verpflichtung

**tomar el relevo:** den Staffelstab übernehmen

**el/la anfitrión/a:** Gastgeber/in

**hacer una faena a alguien:** jdm. einen bösen Streich spielen

**rascarse el bolsillo:** (ugs.) tief in die Tasche greifen

**a su bola:** wie er / sie Lust hat

**el roscón de Reyes:** Dreikönigskuchen

---

**el musculitos**

➤ starker Mann

---

**ajustarse a**

➤ sich anpassen an, passen zu

---

**sufragar**

➤ (Kosten) bestreiten

---

**avencinarse**

➤ zukommen auf

**quejarse:** sich beklagen

**el alma de cántaro:** Einfaltspinsel

**estar más tieso que la mojava:** (ugs.) nicht bei Kasse sein, blank sein

**quedarse sin la paga extra de Navidad:** kein Weihnachtsgeld bekommen

**poner a alguien de patitas en la calle:** jmdn. vor die Tür setzen

**¡Vaya marrón!:** (hier) So ein Mist!

**apretarse el cinturón:** (ugs.) den Gürtel enger schnallen

**elaborar el presupuesto:** den Finanzplan erstellen

**el contratiempo:** Zwischenfall; Unannehmlichkeit; Rückschlag

**Del dicho al hecho hay mucho trecho:** Das ist leichter gesagt als getan.

**hacer cálculos:** rechnen, Berechnungen anstellen

**matar dos pájaros de un tiro:** (ugs.) zwei Fliegen mit einer Klappe schlagen

**llevarse una buena impresión:** einen guten Eindruck bekommen

**no escatimar:** nicht sparen, nicht geizen

**entre pitos y flautas:** (ugs.) unversehens, mir nichts dir nichts

**los gastos fijos:** Fixkosten

**el imprevisto:** (hier) unvorhergesehene Ausgaben

**escaquearse de:** sich drücken vor

**de perdidos al río:** (ugs.) da müssen wir durch

**eso es otro cantar:** (ugs.) das ist ein anderes Kapitel

**dar un sablazo a alguien:** (ugs., hier) jmdm. etwas abknöpfen/ abluchsen

**el brilli brilli / brillo:** (ugs.) Glanz, Funkeln

**pasarse de la raya:** (ugs.) zu weit gehen; über die Stränge schlagen

## 5. Diálogo 2

**La cuenta de enero** 07:20 

**Covadonga:** Seguidamente, escuchará otro diálogo sobre este tema.

**Ya han pasado las Navidades, pero a Lucía y a Ernesto todavía les queda enfrentarse a la cuenta de enero y a los gastos de los regalos de Reyes.**

**Ernesto:** Lucía, creo que tenemos un agujero en nuestras cuentas, y eso que ya nos ha llegado la nómina a primeros de mes.

**Lucía:** No lo entiendo, si habíamos planificado muy bien los gastos y nos habíamos ajustado al presupuesto familiar.

**Ernesto:** Claro, pero en algo fallaron nuestras previsiones y, ahora, lo tengo claro. No tuvimos en cuenta los recibos que llegan a primeros de

**y eso que**

► und dabei, obwohl

**tener en cuenta**

► berücksichtigen

**el recibo**

► (hier) Rechnung

año, como el seguro del coche, el impuesto de circulación, el seguro de la casa, la contribución, etc., etc. Es que nos ha venido todo de golpe..., estamos asfixiados, cariño.

**Lucía:** Eso, más todos los gastos fijos de agua, luz, teléfono, comida, transporte y... ¡Madre mía!, ¡madre mía! Pero estoy segura de que vamos a salir de este bache económico. Hay que ver el lado bueno, Ernesto.

**Ernesto:** No sé, Lucía, cómo quieres ver todo de color de rosa, si estamos tiesos. Yo ahora solo veo números rojos en nuestra cuenta bancaria.

**Lucía:** Pues da igual lo que veas, nos va a tocar buscar dinero, aunque sea debajo de las piedras. Porque te aviso que los regalos de Reyes son sagrados, sobre todo para los niños. De todas formas, ya han empezado las rebajas. Así que seguro que encontraremos algunos chollos.

**Ernesto:** Chollos o no chollos, todo cuesta dinero. Estoy pensando en pedir un adelanto al jefe. Aunque, tal como está el patio, no creo que me dé ni los buenos días. ¿Y si le pido a mis padres un préstamo?

**Lucía:** Ernesto, ese sería nuestro plan B. Por el momento, no te adelantes a los acontecimientos.

**Ernesto:** Mira, yo me voy ahora al banco a sacar los extractos de las cuentas y así nos hacemos una idea más clara de cómo vamos a salir de esta situación.

**Lucía:** Vale, y yo me voy al supermercado a com-

prar la comida de la semana, a ver si encuentro alguna oferta que valga la pena. Me he convertido en una cazadora de ofertas.

**Al rato, Lucía ya está en casa con las compras del mes y Ernesto ha vuelto del banco.**

**Lucía:** ¿Ya estás de vuelta del banco? Ernesto, tu cara es un poema, ¿traes malas noticias?

**Ernesto:** Sí, acabo de mirar los movimientos de las cuentas y he traído los extractos bancarios. Échales un vistazo, Lucía. Pero antes siéntate por si te desmayas.

**Lucía:** ¡Por Dios!, no me pongas más nerviosa... A ver, pásamelos... ¡Madre mía, Ernesto! Nos vamos directamente al plan B, pero sin pensarlo ni un minuto más. Estamos sin blanca.

**Ernesto:** Ya te decía yo, cari, no tenemos ni un duro.

**Lucía:** Uff, peor todavía, estamos en bancarrota... Y ¿tú crees que tus padres nos podrán dejar algo de dinero? Si no pueden, intentaría pedirle algo a los míos.

**Ernesto:** Yo creo que sí me dejarán algo de dinero, aunque los pobres están hasta las narices

#### la luz

► (hier) Strom

#### tal como está el patio

► so wie es momentan aussieht, so wie die Verhältnisse sind

#### no te adelantes a los acontecimientos

► greif den Dingen nicht vor

#### la cazadora de ofertas

► Schnäppchenjägerin

#### por si

► falls

#### desmayarse

► in Ohnmacht fallen

de pedigüños en la familia. A mis hermanos y a mí nos llaman los manirroto. Aunque otra posibilidad sería tirar de tarjeta de crédito. ¿Qué opinas?

**Lucía:** Uff, mejor que no. Usar la tarjeta de crédito significa que tendremos que devolver el dinero al banco con intereses. Así que, después de la cuenta de enero, nos vendrá la cuenta de febrero, la de marzo, la de abril, hasta el infinito... ¡Madre mía, madre mía! Yo creo que es mejor que se lo pidas a tus padres, que son tan buenos que te prestan el dinero sin intereses.

**Ernesto:** Sí, son unos santos. Vaya cuenta de enero que nos espera, va a parecerse a un puerto de montaña. Pero, mujer, no me mires así, ya sabes el refrán: “no hay mal que dure 100 años, ni cuerpo que lo aguante”.

### → Ejercicio 2

**Covadonga:** Seguidamente, complete las oraciones con el vocabulario que hemos aprendido.

**Carlos:** Escuche atentamente y elija la palabra correcta.

1. A pesar de que a Ernesto y a Lucía les ha llegado la (**cuenta / nómina**) del mes, tienen (**poco / mucho**) dinero en sus cuentas.

2. Aunque los dos habían (**ajustado / extendido**) el presupuesto familiar, de pronto, les han venido muchas (**notas / facturas**) **imprevistas**.

3. Ernesto cree que no van a (**superar / caer**) el bache económico, mientras que Lucía aún lo ve todo de color de (**carmín / rosa**).

4. Lucía y Ernesto no han superado la (**caída / cuenta**) de enero porque están en bancar (**rota / llena**).

## 6. Vocabulario 03:00 **I**

**Carlos:** Escuche a continuación más vocabulario sobre este tema y su traducción al alemán.

**la cuenta de enero:** (ugs.) Januarloch, leerer Geldbeutel nach Weihnachten

**la cuenta bancaria:** Konto

**la nómina:** (hier) das Gehalt

**la previsión:** (hier) Prognose

**Este mes tenemos que pagar el seguro**

**del coche:** Diesen Monat müssen wir die Kfz-Versicherung bezahlen.

**el impuesto de circulación:**

Kfz-Steuer

**el seguro de la casa:**

Hausversicherung

**el Impuesto de Bienes Inmuebles (IBI) o la**

**contribución:** Grundsteuer

**asfiado/a:** (hier) blank, abgebrannt

tirar de

• nehmen, sich bedienen

el interés

• (hier) Zins

el puerto de montaña

• Gebirgspass

**el bache económico:**

wirtschaftliche Talsohle

**estar en números rojos:**

in den roten Zahlen stecken

**tener la cuenta en números rojos:**

mit dem Konto in den Miesen sein

**¿Te crees que saco dinero de debajo de las**

**pedras?:** (ugs.) Glaubst du, das Geld liegt bei uns auf der Straße?

**las rebajas de enero:** Winterschlussverkauf

**el chollo:** Schnäppchen

**el descuento:** Rabatt

**la tarjeta de crédito:** Kreditkarte

**el adelanto:** Vorschuss

**el préstamo:** Geldanleihe, Darlehen

**el movimiento de cuenta:**

Kontobewegung

**el extracto bancario:**

Kontoauszug

**echar un vistazo a algo:**

einen Blick auf etw. werfen

**estar sin blanca:** (ugs.) keinen Cent haben, völlig blank sein, pleite sein

**su cara era un poema:**

(ugs.) er / sie macht ein langes Gesicht

**no tener ni un duro / estar en bancarrota:**

pleite sein

**el / la pedigüeño/a:**

Bettler/in; Quengler/in

**el/la manirroto/a:**

Verschwender/in

**No hay mal que dure 100 años, ni cuerpo que**

**lo aguante:** Alles geht vorüber

## 7. Ejercicio 3

**Idioma: Modismos** 02:25 

**Covadonga:** Un modismo es una expresión fija cuyo significado no siempre puede deducirse de las palabras que lo componen.

**Carlos:** Se trata de un uso lingüístico que permite concentrar una idea en pocas palabras y transmitir dicho concepto a todos aquellos que comparten una misma lengua.

**Covadonga:** Seguidamente, le presentamos algunos modismos que ya ha escuchado anteriormente:

**Carlos:** Elija la definición correcta.

1. **Entre pitos y flautas se refiere en este caso a...**

a. un instrumento musical

b. que debido a diferentes causas o motivos inesperados se efectuó un gasto excesivo

c. música de flautas y pitos

---

**el modismo**

► Redewendung

---

**deducir de**

► ableiten von

---

**componer**

► bilden

---

**el uso lingüístico**

► Sprachverwendung

---

**transmitir**

► vermitteln

---

**dicho/a**

► besagt

## 2. **Estar sin blanca se refiere a...**

- a. estar sin ropa
- b. estar muy pálida
- c. estar sin dinero

## ¿Sabía usted que...?

En España, durante la época del rey Felipe II, existía una moneda que se llamaba blanca y que tenía muy poco valor. Por eso, “estar sin blanca” significa estar en una situación económica difícil, en la que no se tiene dinero.

## GRAMÁTICA

### 8. Viajes

#### Menorca: Un paraíso del Mediterráneo

04:35 

**Covadonga:** La isla balear de Menorca es un auténtico paraíso natural y reserva de la biosfera.

**Carlos:** Escuche a continuación parte del texto de la sección de viajes, Menorca: La isla bonita: Un paraíso del Mediterráneo. Y seguidamente, haga el correspondiente ejercicio de gramática.

Una reserva de la biosfera rodeada de playas de aguas cristalinas con una historia que se remonta al la Edad de Hierro, así es Menorca, la más oriental de las islas Baleares, con poco más de 90 000 habitantes, un lugar ideal para una escapada de invierno. Llegar a Menorca es arribar

a una isla llena de paz, en la que se combina una amplia oferta cultural y de ocio con bucólicos pueblos costeros e históricas ciudades como Mahón y Ciutadella, además de una excelente gastronomía marinera.

La tercera isla en población de las Baleares, después de Mallorca e Ibiza, ofrece muchos motivos para ir este invierno y disfrutar de sus playas casi vacías. Aquí le presento algunos de ellos.

### Mahón

La forma natural de llegar a Menorca es en barco desde Valencia, Barcelona o Palma de Mallorca y, claro, usted también puede navegar en su propio velero y entrar al fabuloso puerto de Mahón, el puerto natural más grande del Mediterráneo, con unos 6 km de largo, que nos cuenta historias de piratas, batallas y conquistas de fenicios, romanos, árabes, ingleses o españoles, por su estratégica situación geográfica.

---

#### remontarse a

- zurückgehen auf

#### la Edad de Hierro

- Eisenzeit

#### oriental

- östlich

---

#### arribar a

- ankommen

---

#### marinero/a

- See-, Meeres-

#### en población

- (hier) an Bevölkerungszahl

#### navegar

- (mit dem Schiff) fahren

---

#### el velero

- Segelboot

Al entrar al puerto pasará por Cales Fonts, en Es Castell, un pequeño puerto con amplias terrazas y numerosas tiendas en las que pasar un buen rato. Después verá las islas del puerto: isla del Lazareto, isla del Rey, isla del Pinto, además de la Fortaleza de la Mola y el Castillo de San Felipe; para finalmente llegar a la hermosa ciudad de Mahón, la actual capital de Menorca.

Mahón tiene un amplio paseo marítimo con numerosas terrazas y bares, además de tiendas especializadas.

A mí me encantó una dedicada a la elaboración artesanal de las típicas abarcas menorquinas. En S'Abarca toman la medida del pie y el cliente puede elegir el color y el modelo; un día más tarde pasa a recoger sus abarcas personalizadas. Un paseo por las calles de la ciudad le llevará a la Plaza de la Constitución, en la que encontrará el ayuntamiento o Sa Sala, que exhibe en lo alto un reloj del siglo XVIII obsequio del primer gobernador inglés.

Hay que saber que Menorca estuvo ocupada por los ingleses durante un siglo y todavía hay vestigios de su arquitectura, como el Fort Marlborough.

Para culminar nuestra visita, haremos una pausa en el Mercado del Pescado (Mercat de Peix), un espacio gastronómico y cultural en el que podemos comprar pescado y marisco fresco y llevarlo a los restaurantes, donde lo preparan al gusto.

También podremos tomar un aperitivo o comprar productos típicos menorquines.

(Fuente: ECOS 01/20, pág. 53)

## 9. Gramática y ejercicio

### La gramática básica y un poco más

07:59 **F**

**Covadonga:** En esta ocasión, en la sección de gramática, vamos a mostrarle las diferencias entre el verbo *ser* y *estar*: ¿Ser o estar? Esa es la cuestión.

**Carlos:** Seguidamente, haga un ejercicio al respecto.

#### El verbo ser

1. El verbo *ser* (*sein*, en alemán) es irregular en todas sus formas. Yo soy, tú eres, él / ella, usted es, nosotros/as somos, vosotros/as sois, ellos/as, ustedes son.

---

#### al entrar a

- bei der Einfahrt in

#### el paseo marítimo

- Meerespromenade

#### dedicado/a a

- (hier) mit Schwerpunkt

#### la elaboración artesanal

- handwerkliche Fertigung

#### la abarca

- Sandale

---

#### tomar la medida del pie

- den Fuß messen

#### exhibir

- (hier) zeigen

#### el obsequio

- Geschenk

#### el vestigio

- Überrest

#### culminar

- (hier fig.) krönen

2. El verbo *ser* se usa principalmente para expresar: identidad, nacionalidad, cualidades físicas y de personalidad y profesiones. *Ella es María, ella es argentina, ingeniera, alta, morena y simpática. Nosotros somos sus amigas del colegio.*

3. Con las horas usamos el verbo *ser*: *Son las siete de la mañana. Es la una de la mañana.*

4. Atención: *ser* se usa también para indicar el lugar de la celebración de un espectáculo o evento: *El concierto es en el estadio olímpico.*

5. Para una apreciación subjetiva sobre un hecho usamos solo el verbo *ser*: es importante, es horrible, es probable...

### El verbo *estar*

1. El verbo *estar* (también *sein* en alemán) es irregular en la primera persona. Yo estoy, tú estás, él / ella, usted está, nosotros/as estamos, vosotros/as estáis, ellos/as, ustedes están.

2. El verbo *estar* se usa para expresar la localización: dónde se encuentra algo o alguien. *Estoy en la piscina. El lápiz está sobre la mesa.*

3. Con el verbo *estar* también expresamos estados de ánimo, normalmente temporales. *Ellos están tristes porque se ha ido su amiga.*

4. También usamos el verbo *estar* para hacer valoraciones: *El partido de tenis ha estado muy aburrido.*

5. Hay expresiones que siempre deben ir con el verbo *estar*: *estar de acuerdo, estar de baja, estar de viaje, estar de vacaciones...*

6. Por lo general los participios que funcionan como adjetivos van con el verbo *estar*: *Está roto/abierto/ cerrado/ dormido/ enojado...*

7. Con *bien* y con *mal* siempre usamos *estar*: *Tus abuelos no están bien, necesitan un poco de ayuda. Mentir está muy mal.*

### Diferencias entre *ser* y *estar*

1. Ojo: con los días de la semana se puede usar *ser* o *estar*: *Hoy es jueves y hoy estamos a jueves.* Ambas opciones son correctas.

2. No es lo mismo: *ser* listo (schlau sein) que *estar* listo (fertig sein).

3. No es lo mismo: *ser* atento (höflich sein) que *estar* atento (aufmerksam sein).

#### la cualidad

• Eigenschaft, Charakteristik

#### la apreciación

• Bewertung, Einschätzung

#### el estado de ánimo

• Gemütszustand

#### temporal

• vorübergehend

#### la valoración

• Bewertung

#### estar de baja

• krankgeschrieben sein

4. No es lo mismo: ser viejo (alt sein) que estar viejo (alt aussehen). Preste atención: estar se usa para explicar cambios de estado de una cosa o de una persona. Ella está enferma. La iglesia está abierta.
5. Sin embargo, hay ocasiones en las que son correctas ambas formas, por ejemplo, con el estado civil: Mi amigo es viudo / Mi amigo está viudo.  
(Fuente: ECOS 01/20, págs. 19-20)

### → Ejercicio de gramática

**Covadonga:** Usted ha escuchado parte del texto de viajes, Menorca: Un paraíso del Mediterráneo, y el tema de gramática básica, las diferencias entre el verbo ser y estar.

**Carlos:** Seguidamente, elija la forma conjugada del verbo correcto.

- Menorca **es / está** la más oriental de las islas Baleares.
- Menorca **es / está** la tercera isla en población de las Baleares.
- Una buena forma de llegar allí **es / está** en barco desde Barcelona, Valencia o Palma de Mallorca.
- Menorca **era / estuvo** ocupada por los ingleses durante unos cien años.

5. La biblioteca municipal de Mahón **es / está** en la plaza Alfonso III.

## ESPAÑOL COLOQUIAL

### 10. La familia Pérez

¡Un día de nervios! 05:01 I

**Covadonga:** Y ya está aquí la familia Pérez, en un episodio más de su enredada y animada vida cotidiana.

**Carlos:** Escuche a continuación a la familia Pérez en: ¡Un día de nervios!

**Roberto, Marta y Pepín han tenido un día con algunos contratiempos y están un poco alterados.**

**Marta:** ¿Oiga...?

**Robot:** Bienvenido al servicio de atención al cliente.

**Marta:** Achh... ¿Otra vez la voz de ese robot?

**Robot:** Pulse uno si ha llamado por un asunto de la factura de su teléfono... Pulse dos... si es por

**el estado**

► (hier) Zustand

**el estado civil**

► Familienstand

**el contratiempo**

► Zwischenfall, Unannehmlichkeit

**alterado/a**

► verärgert; aufgeregt

**el servicio de atención al cliente**

► Kundenservice

**pulse uno**

► drücken Sie die Eins

**la factura de teléfono**

► Telefonrechnung

un problema técnico... Pulse tres...

**Marta:** DOS: PRO-BLE-MA TÉC-NI-CO...

**Robot:** Perdona, pero no he entendido el motivo, pruebe volviendo a llamar...

**Marta:** ¡Nooo! Ya no lo soporto más... Este robot me ha colgado cuatro veces... ¡A la porra!

**Roberto:** Pero, ¿qué pasa hoy con internet, que va más lento que un "paso de Semana Santa"? Y, encima, el ordenador va por libre y me está haciendo actualizaciones a tutiplén, hala, sin pedirme permiso. ¡Uff..! ¡Otra vez se ha bloqueado! ¡Grrr! ¡Desquiciante! Martaaaa, ¿has llamado ya a la compañía telefónica?

**Marta:** Roberto, he llamado a toprecias veces, pero siempre sale una voz automática pregrabada robótica que no me entiende o no me quiere entender. Y mira que hablo clarito... Prueba tú si quieres, porque yo ya no puedo más, estoy de los nervios... Hombre, Pepín, ¿no vendrás a quejarte de algo? Porque no está el horno para bollos.

**Pepín:** No, solo quería desahogarme. Es que soy tonto... Acabo de enviar un WhatsApp a la persona equivocada. Y creo que se va a liar gorda...

**Roberto:** Tampoco será para tanto, Pepín. ¿O es que has declarado tu amor a la chica errónea...?

**Marta:** Declararse con un mensaje es fácil... Lo peor es que algunos besugos siguen dejando a sus parejas por WhatsApp... Pero no creo que sea el caso de Pepín, ¿verdad?

**Pepín:** Ummm... Bueno, la verdad es que yo estaba tonteando con dos chicas a la vez y he

cortado con la que quería seguir saliendo. La he cagado. Y, ahora, no sé qué hacer.

**Roberto:** Has hecho el canelo, hijo. Pues..., llámala o borra el mensaje y le escribes una excusa, como que un amigo tuyo te ha cogido el móvil y lo ha mandado sin tu permiso.

**Marta:** Roberto, eso no cuela. Si yo recibo de ti un mensaje parecido, me pillo un mosqueo monumental. Vamos, que creería que me estás metiendo una bola. Pepín, ¿quieres quitarte los auriculares? Pero..., ¿me estás escuchando? Me pone de los nervios verte todo el día con los pinganillos puestos.

#### a la porra!

- zum Teufel damit!

#### el paso de Semana Santa

- Bild der Passionsgeschichte

#### ir por libre

- sich selbständig machen

#### a tutiplén

- maßlos

#### desquiciante

- das bringt mich auf die Palme

#### troprecias veces

- zügal

#### pregrabado/a

- vorher aufgenommen

#### no está el horno para bollos

- jetzt ist nicht der richtige Moment

#### desahogarse

- sich abreagieren

#### liarse gorda

- es wird Riesenänger geben

#### no será para tanto

- so schlimm wird's nicht sein

#### el besugo

- Graubarsch; (hier) Trottel

#### tontear

- (hier) flirten

#### cagarla

- Mist bauen

#### hacer el canelo

- sich lächerlich machen

#### eso no cuela

- damit kommst du nicht durch, das glaubt dir keiner

#### pillarse un mosqueo

- stinksauer werden

#### meterle una bola a alg.

- jdm. e-e Lüge aufstischen

#### el pinganillo

- Kopfhörer

**Pepín:** ¿Qué...? Mamá, que sí, que os estoy escuchando, pero vuestras ideas no me ayudan a arreglar el marrón... Necesito música para pensar en una solución más cool. Ay, otra vez se me ha enganchado el cable de los auriculares en la manilla de la puerta. En realidad, venía a preguntaros si me adelantáis el regalo de Reyes... Quiero comprarme unos auriculares inalámbricos y necesito pasta urgente. Estos me sacan de quicio, se me enganchan en todas partes.

**Marta:** Blanco y en botella. Seguro que todo lo que nos has contado es una patraña para dar pena y que te demos dinero para unos auriculares.

**Roberto:** Pues va a ser que... NO. Aunque se me ocurre algo. Pepín, si llamas a la compañía telefónica para que nos solucione, el problema con el acceso a internet y, de paso, les comentas que mi ordenador va lentísimo y que me lo solucionen rápido..., a lo mejor te adelanto el regalo. ¿Qué te parece?

**Pepín:** ¡Eso está chupado! Os lo soluciono en un abrir y cerrar de ojos. Pero, papá, antes de llamar, quiero ver tu ordenata..., quizás se te haya metido un virus informático y, por eso, va tan lento. Hay virus malignos que te pueden secuestrar y bloquear el ordenador y, después, te piden un rescate de miles de euros...

**Roberto:** ¿Un rescate? Ay, ¡dios mío! Que, como sea un virus, me da un parraque. ¡Grrr! ¡Vaya día que llevo! Atacado de los nervios estoy. Ataca-doooo.

## 11. La frase del mes

**¡Me metió una bola...!** 03:59 **I**

**Covadonga:** La frase del mes que le presentamos en esta ocasión le servirá para entender mejor una expresión determinada del diálogo de la familia Pérez.

**Carlos:** ¿Qué significa meter una bola a alguien? ¿Es lo mismo meter una bola que hacer la pelota? ¿Y tirar balones fuera...? En España y Latinoamérica nos gusta mucho jugar al fútbol... Lo vemos también en nuestras expresiones habituales, en nuestro lenguaje coloquial.

**Covadonga:** Escuche el siguiente diálogo y haga el ejercicio correspondiente.

**Pepe llama a Clara para contarle algo importante...**

**Clara:** ¿Pepe? ¿Qué sorpresa! ¿Ha pasado algo? Porque tú no llamas nunca, ¿o es tu cumpleaños?

**arreglar el marrón**  
 ► den Mist wieder in Ordnung bringen

**enganchar**  
 ► (hier) hängen bleiben

**la manilla**  
 ► Griff

**inalámbrico/a**  
 ► drahtlos, schnurlos

**la pasta**  
 ► Kohle, Geld

**me sacan de quicio**  
 ► die machen mich wahnsinnig

**blanco y en botella**  
 ► sonnenklar

**la patraña**  
 ► Märchen

**eso está chupado**  
 ► das ist kinderleicht

**el ordenata**  
 ► (ugs.) Computer, Kiste

**el rescate**  
 ► Lösegeld

**me da un parraque**  
 ► ich krieg' den Rappel

**hacer la pelota**  
 ► (ugs.) schmeicheln

**tirar balones fuera**  
 ► jd. anderen beschuldigen

**Pepe:** No, no... Tengo que decirte algo... Rosa ha tenido un accidente y está en el hospital.

**Clara:** Pero... ¡Ah, claro! Me estás metiendo una bola como un camión... ¿Hoy es el día de los inocentes?

**Pepe:** No, Clara, no es una bola... A mí me llamó Rafa y le dije lo mismo: “Te estás quedando conmigo, me estás metiendo una bola”.

**Clara:** ¡Venga, Pepe! Deja la broma, que no tiene gracia... Yo hablé ayer con Rosa.

**Pepe:** Clara, por desgracia, no te estoy metiendo una bola... Rosa salió ayer por la noche con Juan a cenar y tuvieron un accidente. Juan está bien, pero Rosa...

**Clara:** ¡Ay, dios mío! ¿Cómo es de grave? Voy para allá.

**Pepe:** Bastante..., está en cuidados intensivos. Mira, Clara, paso a recogerte y vamos juntos, ¿te parece?

## LA FRASE: SIGNIFICADO

“Meter una bola a alguien” quiere decir mentirle, engañarle. Esta expresión se usa en España y forma parte del lenguaje coloquial. Es fácil escuchar esta expresión entre amigos, pero no se usa en un ambiente formal. Si alguien te mete una bola, es un mentiroso. Una bola es una mentira.

## → Ejercicio de comprensión

**Carlos:** Seguidamente elija la respuesta correcta:

**1. Caro me metió una bola, me dijo que te gustan los toros.**

- Caro me mintió, me dijo que te gustan los toros.
- Caro juega al fútbol y no le gustan los toros.

**2. ¡Vaya bola...! ¡Eso no es cierto!**

- ¡Qué pelota... qué adulador! No es cierto lo que dices.
- ¡Qué gran mentira...! ¡Eso no es verdad!

**3. Le hemos metido una bola al profesor...**

- Hemos engañado, mentido, al profesor...
- Le hemos gastado una broma al profesor...

### el día de los inocentes

- 28. Dezember (entspricht dem 1. April)

### quedarse con alguien

- (ugs.) jdn. auf den Arm nehmen

### (la unidad de) cuidados intensivos

- Intensivstation

### ¿te parece?

- Okay?

### el adulador

- Schmeichler

### gastarle una broma a alg.

- mit jdm. einen Scherz treiben

## TEMAS DE ECOS

### COMPENSIÓN DE TEXTO

#### PANORAMA

**Covadonga:** Escuche atentamente los siguientes artículos y, a continuación, haga los ejercicios de comprensión de texto.

### 12. Panorama Latinoamérica

#### Palabra del mes – Chile: El roto 02:47 **A**

**Covadonga:** La palabra “roto” tiene muchas acepciones. En Chile, también se usa para hacer referencia a una persona pobre o de las clases bajas.

**Carlos:** Seguidamente escuche el texto de Panorama Latinoamérica: Palabra del mes: Chile: El roto.

“Roto” es el participio de “romper” y se usa también como adjetivo, con el significado de andrajoso, que lleva rotos los vestidos, o cansado. “Roto” como sustantivo significa, generalmente, un desgarrón en la ropa.

En Chile, sin embargo, “roto” tiene otra acepción. La entrada del Diccionario de la lengua española dice así: “7. m. coloq. Chile y México. Persona maleducada, de modales groseros”. Pero la palabra tiene más connotaciones. Por ejemplo, puede hacer también referencia a una persona pobre o de las clases bajas. Aunque la palabra surge en Chile como un sustantivo peyorativo

en la época de la Conquista española (y es así como se usa mayoritariamente hoy), durante la guerra con Bolivia y Perú en el siglo XIX fue sinónimo de héroe, pues con ella se designaba a los soldados que ganaron la guerra.

(Fuente: ECOS 01/20, pág. 13)

#### → Ejercicio de comprensión

**Covadonga:** Usted ha escuchado el texto de Panorama Latinoamérica: Chile: El roto.

**Carlos:** Ahora, elija la frase correcta.

“Roto” en español puede significar “andrajoso” y...

a. en Chile también puede ser una persona maleducada, o una persona pobre o de las clases bajas.

b. en Chile también es sinónimo de héroe.

### 13. Panorama España

#### España despide las Navidades

#### con el Niño 02:48 **I**

**Covadonga:** El Gordo y el Niño son los sorteos

**andrajoso/a**

► zerlumpt

**el desgarrón**

► (Ein-)Riss

**la acepción**

► Einzelbedeutung

**la entrada**

► (hier) Eintrag

**de modales groseros**

► mit schlechten Manieren

**designar**

► bezeichnen

**el Niño**

► (hier) Dreikönigslotterie

más tradicionales en España.

**Carlos:** A continuación, va a escuchar el texto de Panorama. España: Madrid: España despide las Navidades con el Niño.

En España tenemos dos sorteos de lotería muy especiales. Se celebran en Navidad y marcan el principio y el fin de las fiestas. El más conocido es el Gordo, que se celebra el día 22 de diciembre y da comienzo a las fiestas. El Niño o el sorteo del Niño pone punto final a las celebraciones navideñas. Este sorteo se celebra el día 6 de enero.

En España es tradición regalar décimos de lotería del Gordo (cada billete se divide en 10 partes y cada parte se llama décimo), y que nuestros amigos o familiares correspondan al regalo con décimos para otro número del sorteo.

Otra costumbre muy española es que, cuando ganas el reintegro (lo mismo que has gastado en la lotería del Gordo), compras con este dinero nuevos décimos para el sorteo del Niño.

(Fuente: ECOS 01/20, pág. 9)

#### el sorteo de lotería

► Lotteriezziehung

#### el Gordo

► (ugs.) große Weihnachts-lotterie

#### las celebraciones navideñas

► Weihnachtsfeierlichkeiten

el décimo ► Zehntellos

el billete ► (hier) Los

#### corresponder al regalo

► (hier) wieder schenken, (fig.) antworten

#### el reintegro

► Gewinn der Einsatzsumme

#### no falte

► fehlen Sie nicht, seien Sie dabei

## → Ejercicio de comprensión

**Covadonga:** Usted ha escuchado el texto de Panorama España: Madrid: España despide las Navidades con el Niño.

**Carlos:** Seguidamente, diga si es verdadero o falso:

1. En España, hay dos sorteos de lotería muy conocidos: el Gordo, que es la lotería de Navidad, y el Niño, que es la lotería del 6 de enero.
2. Un décimo es la décima parte de un billete.
3. Una costumbre navideña española es regalar reintegros de lotería.

## 14. Despedida 00:39 F

**Covadonga:** Y esto ha sido todo en esta ocasión. Volveremos a estar con usted en el próximo ECOS AUDIO. ¡No falte a nuestra cita! Hasta entonces, nos despedimos, como siempre, enviando un cordial saludo a todos nuestros queridos lectores y oyentes de ECOS.

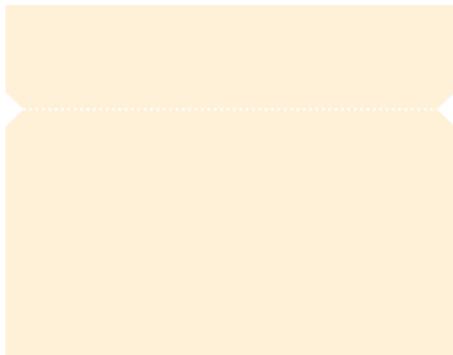
### IMPRESSUM

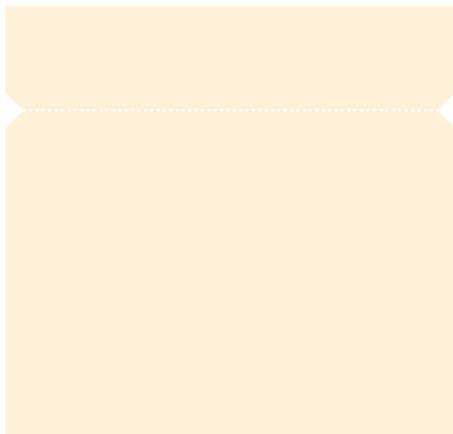
Spotlight Verlag GmbH, Kistlerhofstraße 172,  
81379 München, Deutschland





"METER UNA  
BOLA ALGUTEN"





## SOLUCIONES

### 2. Español básico

1. Madrid es una ciudad muy grande. 2. Los estudiantes de esta clase de español sacan buenas notas. 3. Hay una chica preguntando por ti en la puerta, ¿sabes quién es? 4. ¿Quieres que te traiga un café?, voy a la cocina.

### 3. Situaciones cotidianas: Ejercicio 1

1. celebrar las Navidades, más gastos, 2. la paga extra de Navidad, no ha tenido beneficios. 3. planificar el presupuesto familiar, sufragar todos los gastos, 4. Entre pitos y flautas, elevarse a unos 700 euros, imprevistos.

### 5. Ejercicio 2

1. la nómina del mes, tienen poco dinero, 2. habían ajustado el presupuesto familiar, facturas imprevistas. 3. superar el bache económico, lo ve todo de color de rosa. 4. la cuesta de enero, en bancarota.

### 7. Ejercicio 3. Modismos

1. b. Se refiere en este caso a que debido a diferentes causas o motivos inesperados se efectuó un gasto excesivo. Por ejemplo: He ido a las rebajas y, entre pitos y flautas, me he gastado 300 euros. 2. c. Se refiere a estar sin dinero. Por ejemplo: Este año no puedo ir de vacaciones, estoy sin blanca.

### 9. Gramática y ejercicio

1. Menorca es la más oriental, 2. Menorca es la tercera isla en población, 3. Una buena forma de llegar allí es en barco, 4. Menorca estuvo ocupada por los ingleses, 5. La biblioteca municipal está en la plaza Alfonso III.

### 11. Frase del mes

1. a., 2. b., 3. a.

### 12. Panorama Latinoamérica

1. a.

### 13. Panorama España

1. Verdadero, 2. verdadero, 3. falso: La gente en Navidad suele regalar décimos. Otra costumbre es no cobrar el reintegro (la ganancia del dinero que se invirtió en comprar décimos), sino comprar con ese dinero otros décimos.

# EIN FALL FÜR SIE!

6 Kriminal-Geschichten auf einer CD



MIT SPANNUNG  
SPANISCH  
LERNEN!

Bequem für **ZUHAUSE ALS**  
**AUDIO-CD** für nur 13,50 €

Flexibel **UNTERWEGS ALS**  
**DOWNLOAD** für nur 11,60 €

**Spotlight** Verlag

▶ **JETZT GLEICH ONLINE BESTELLEN UNTER:**

**[WWW.SPRACHENSHOP.DE/ECOS-KRIMI](http://WWW.SPRACHENSHOP.DE/ECOS-KRIMI)**

## IMPRESSUM

---

**Herausgeber und Verlagsleiter:** Jan Henrik Groß  
**Chefredakteurin:** Elsa Mogollón-Wendeborn (V.i.S.d.P.)  
**Chefin vom Dienst:** Leandra Pérez  
**Herstellung:** Klaus Walter  
**Autorin, Redaktion, Regie und Anmoderation:**  
Covadonga Jiménez (frei)  
**Lektorat:** Marta Estévez Pequeño (frei)  
**Übersetzungen:** Klaus Walter  
**Produktion/Ton/ Postproduktion:** Matthieu Rouil,  
Covadonga Jiménez (frei)  
**Sprecher: España:** Carlos Aparicio, Covadonga Jiménez,  
Miguel Guirao, Amanda Mühle-Jiménez, Matthieu Rouil.  
**Latinoamérica:** Karla Zavala (Chile)  
**Bildredaktion:** Giancarlo Sánchez-Aizcorbe  
**Fotos:** Gonzalo Azumendi/laif; Ivan Alvarado/Reuters/  
picture-alliance; Shutterstock.com  
**Titelillustration:** Beskova Ekaterina/Shutterstock.  
com  
**Gestaltung:** Christiane Schäffner, München (frei)  
**Produktionsleitung:** Ingrid Sturm  
**Produktmanagement:** Ignacio Rodríguez-Mancheño  
**Vertriebsleitung:** Monika Wohlgemuth  
**Litho:** Mohn Media Mohndruck GmbH, 33311 Gütersloh  
**Druck und Vervielfältigung:** Optimal media GmbH,  
17207 Röbel / Müritzt  
**Leiter Werbeermarktung:**  
Äki Hardarson (DIE ZEIT, V.i.S.d.P.)  
**Einzelverkaufspreis Deutschland:** € 14,50

Spotlight Verlag GmbH, Kistlerhofstraße 172,  
81379 München, Deutschland  
Tel: +49 (0) 89/12140710, Fax: +49 (0) 89/12140711

Amtsgericht München HRB 179611  
Umsatzsteueridentifikationsnummer: DE 265 973 410

**Kundenservice:** abo@spotlight-verlag.de  
**Redaktion:** ecos@spotlight-verlag.de  
**Internet:** www.ecos-online.de

Bestellen Sie ECOS AUDIO unter:  
www.ecos-online.de/hoeren

Der Spotlight Verlag ist ein Tochterunternehmen der  
Zeitverlag Gerd Bucerius GmbH & Co. KG

**AVANCE**  
**ECOS AUDIO 2/2020**  
¡No se lo pierda!

En la próxima edición escuchará una entrevista con el escritor cubano Leonardo Padura, Premio Príncipe de Asturias de las Letras. Asimismo, les presentaremos las nuevas figuras del flamenco en España y escuchará diversos diálogos del español coloquial. No se pierda nuestro próximo ECOS AUDIO.

# ECOS